

A Transliteration For  
**SIDDUR SIM SHALOM**  
SHABBAT MORNING

**Agudas Achim Congregation**  
**401 E. Oakdale Blvd.**  
**Coralville, IA**

Revised Tishri 5774/September 2013

## MA TOVU

Page 61 (bottom)

Ma to-vu o-ha-le-cha, Ya-a-kov;  
mish-k'no-te-cha, Yis-ra-eil!  
Va-a-ni, b'rov chas-d'cha a-vo vei-te-cha,  
esh-ta-cha-veh el hei-chal kawd-sh'cha b'yir-a-te-cha.  
A-do-nai, a-hav-ti m'on bei-te-cha,  
u-m'kom mish-kan k'vo-de-cha.  
Va-a-ni esh-ta-cha-veh v'ech-ra-a,  
ev-r'cha lif-nei A-do-nai o-si.  
Va-a-ni t'fi-la-ti l'cha, A-do-nai, eit ra-tson.  
E-lo-him, b'rov chas-de-cha,  
a-nei-ni be-e-met yish-e-cha.

## Thanks for the Giving of the Torah

Page 63 bottom paragraph

Ba-ruch a-tah A-do-nai, Elo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
a-sher ba-char ba-nu me-kol ha-a-meem vi-na-tan la-nu et to-ra-to.  
Ba-ruch a-tah A-do-nai no-tain ha-to-ra.

## MORNING BLESSINGS

Page 65 (Congregation responds "amen" after the reader recites each blessing)

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
a-sher na-tan la-sech-vi vi-na, l'hav-chin bein yom u-vein lai-la.

B-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
she-ah-sah-ne bi-tzal-mo.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
she-ah-sah-nee Yisrayl.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
she-ah-sah-nee ben/bat cho-rin.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
po-kei-ach iv-rim.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
mal-bish a-ru-mim.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
ma-tir a-su-rim.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,

zo-keif k'fu-fim.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
ro-ka ha-a-rets al ha-ma-yim.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
ha-mei-chin mits-a-dei ga-ver.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
she-a-sa lo kawl tsar-ki.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
o-zeir Yis-ra-eil bi-g'vu-ra.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
o-teir Yis-ra-eil b'tif-a-ra.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
ha-no-tein la-ya-eif ko-ach.

### **Kaddish D'Rabbanan**

Page 71

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba,  
b'al-ma di-v'ra chi-ru-tei, v'yam-lich mal-chu-tei,  
b'chai-yei-chon uv'yo-mei-chon, uv'chai-yei d'chol beit Yis-ra-eil,  
ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv, v'im'ru: A-mein.

Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rach, l'a-lam ul'al-mei al-ma-ya.

Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei,  
v'yit-ha-dar v'yit-a-leh v'yit-ha-lal, sh'mei d'ku-d'sha, b'rich hu,  
l'ei-la min kawl bir-cha-ta v'shi-ra-ta, tush-b'cha-ta v'ne-che-ma-ta, da-a-mi-ran b'al-ma, v'im'ru: A-mein.

Al Yis-ra-eil v'al ra-ba-nan, v'al tal-mi-dei-hon,  
v'al kawl tal-mi-dei tal-mi-dei-hon,  
v'al kawl man d'a-s'kin b'o-ra-y'ta,  
di v'at-ra ha-dein v'di v'chawl a-tar va-a-tar;  
Y'hei l'hon u-l'chon, sh'la-ma ra-ba, chi-na v'chis-da,  
v'ra-cha-min v'cha-yin a-ri-chin, u-m'zo-na r'vi-cha  
u-fur-ka-na min-ka-dam a-vu-hon d'vi-sh'ma-ya v'ar-a, v'i-m'ru: A-mein

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya, v'cha-yim to-vim a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil, v'im'ru: A-mein.

O-seh sha-lom bim-ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom,  
a-lei-nu v'al kawl^Yis-ra-eil, v'im'ru: A-mein.

### **Psalm 92**

Page 72 (last two lines usually sung) For full transliteration see below page 94

Od y'nu-vun b'sei-va, d'shei-nim v'ra-a-na-nim yi-h'yu,  
L'ha-gid ki ya-shar A-do-nai, Tsu-ri, v'lo av-la-ta bo

### **BARUCH SHE'AMAR**

Page 83 (Usually recited responsively)

Ba-ruch she-a-mar v'ha-ya ha-o-lam,  
Ba-ruch hu,  
Ba-ruch o-seh v'rei-shit,  
Ba-ruch o-meir v'o-seh,  
Ba-ruch go-zeir um-ka-yeim,  
Ba-ruch m'ra-cheim al ha-a-rets,  
Ba-ruch m'ra-cheim al ha-bri-ot,  
Baruch m'sha'leim sa-char tov li-rei-av,  
Ba-ruch chai la-ad v'ka-yam l'ne-tsach,  
Ba-ruch po-deh u-ma-tsil, Ba-ruch sh'mo.

Last three lines (after square):

Ya-chid chai ha-o-la-mim, me-lech m'shu-bach um-fo-ar a-dei ad sh'mo ha-ga-dol, Ba-ruch a-tah A-do-nai Me-  
lech m'hu-lal ba-tish-ba-chot.

### **HODU LADONAOY KE TOV (Psalm 136)**

Page 92 (We rise)

Ho-du La-do-nai ki tov, ki l'o-lam chas-do.  
Ho-du Lei-lo-hei he-e-lo-him, ki l'o-lam chas-do.  
Ho-du la-do-nai ha-a-do-nim, ki l'o-lam chas-do.  
L'o-sei nif-la-ot g'do-lot l'va-do, ki l'o-lam chas-do.  
L'o-sei ha-sha-ma-yim bit-vu-nah, ki l'o-lam chas-do.  
L'ro-kah ha-a-retz ki l'o-lam chas-do.  
L-o-seh o-reem gi-do-leem, ki l'o-lam chas-do.

Last two lines:

No-tein le-chem l'chawl ba-sar, ki l'o-lam chas-do.  
Ho-du l'Eil ha-sha-ma-yim, ki l'o-lam chas-do.

### **MIZ-MOR SHIR L'YOM HA-SHABBAT**

Page 94

Miz-more shir li-yom Ha-shabbat  
Tov l'ho-dot la-A-do-nai, ul-za-meir l'shim-cha el-yon.  
L'ha-gid ba-bo-ker chas-de-cha, ve-e-mu-na-t'cha ba-lei-lot.  
a-lei a-sor va-a-lei na-vel, a-lei hi-ga-yon b'chi-nor.  
Ki si-mach-ta-ni A-do-nai b'faw-a-le-cha, b'ma-a-sei ya-de-cha a-ra-nein.  
Ma ga-d'lu ma-a-se-cha A-do-nai, m'od a-m'ku mach-sh'vo-te-cha.

Last four lines:

Tsa-dik ka-ta-mar yif-rach, k'e-rez ba-l'va-non yis-geh.  
Sh'tu-lim b'veit A-do-nai, b'chats-rot E-lo-hei-nu yaf-ri-chu.  
Od y'nu-vun b'sei-va, d'shei-nim v'ra-a-na-nim yi-h'yu,  
L'ha-gid ki ya-shar A-do-nai, Tsu-ri, v'lo av-la-ta bo.

### **ASHREI**

Pages 96-97 (Usually recited responsively)

Ash-rei yo-sh'vei vei-te-cha, od y'ha-l'lu-cha, se-la.

Ash-rei ha-am she-ka-cha lo, ash-rei ha-am she-A-do-nai e-lo-hav.  
Tehila L'David

A-ro-mim-cha e-lo-hai ha-me-lech, va-a-va-r'cha shim-cha l'o-lam va-ed.

B'chawl yom a-va-r'che-cha, va-a-ha-l'la shim-cha l'o-lam va-ed.

Ga-dol A-do-nai um-hu-lal m'od, v'lig-du-la-to ein chei-ker.

Dor l'dor y'sha-bach ma-a-se-cha, ug'vu-ro-te-cha ya-gi-du.

Ha-dar k'vod ho-de-cha, v'div-rei nif-l'o-te-cha a-si-cha.

Ve-e-zuz no-r'o-te-cha yo-mei-ru, ug'du-la-t'cha a-sa-p're-na.

Zei-cher rav tu-v'cha ya-bi-u, v'tsid-ka-t'cha y'ra-nei-nu.

Cha-nun v'ra-chum A-do-nai, e-rech a-pa-yim ug-dal cha-sed.

Tov A-do-nai la-kol, v'ra-cha-mav al kawl ma-a-sav.

Yo-du-cha A-do-nai kawl ma-a-se-cha, v'cha-si-de-cha y'va-r'chu-cha.

K'vod mal-chu-t'cha yo-mei-ru, ug'vu-ra-t'cha y'da-bei-ru.

L'ho-di-a liv-nei ha-a-dam g'vu-ro-tav, uch'vod ha-dar mal-chu-to.

Mal-chut'cha mal-chut kawl o-la-mim, u-mem-shal-t'cha b'chawl dor va-dor.

So-meich A-do-nai l'chawl ha-no-f'lim, v'zo-keif l'chawl ha-k'fu-fim.

Ei-nei chol ei-le-cha y'sa-bei-ru, v'a-ta no-tein la-hem, et ach-lam b'i-to.

Po-tei-ach et ya-de-cha, u-mas-bi-a l'chawl chai ra-tson.

Tsa-dik A-do-nai b'chawl d'ra-chav, v'cha-sid b'chawl ma-a-sav.

Ka-rov A-do-nai l'chawl ko-r'av, l'chol a-sher yik-ra-u-hu ve-e-met.

R'tson y'rei-av ya-a-seh, v'et shav-a-tam yish-ma v'yo-shi-eim.

Sho-meir A-do-nai et kawl o-ha-vav, v'eit kawl ha-r'sha-im yash-mid.

T'hi-la A-do-nai y'da-ber pi, vi-va-reich kawl ba-sar sheim kawd-sho l'o-lam va-ed.

Va-a-nach-nu n'va-reich Yah, mei-a-tah v'ad o-lam. Ha-l'lu-yah.

### **PSALM 150**

Page 100

Haleluyah.

Hal'lu el b'kod-sho, Hal'luhu bir-ki-a u-zo

Hal'luhu big-vu-ro-tav, Hal'luhu k'rov gud'lo

Hal'luhu b'tei-ka shofar, Hal'luhu b'ne-vel v'ch-inor.

Hal'luhu b'tof u-ma-chol. Hal'luhu b'mi-nim v'u-gav

Hal'luhu b'tzil-tze-lei sha-ma, Hal'luhu b'tzil-tz-elei tru'ah

Kol han'shama t'halel yah. Haleluyah.

### **I CHRONICLES**

Page 101 (bottom)

V'ha-yam ba-ka-ta lif-nei-hem, va-ya-av-ru v'toch ha-yam ba-ya-ba-sha;v'et ro-d'fei-hem hish-lach-ta vim-tso-lot, k'mo e-ven b'ma-yim a-zim.

### **EXODUS 14:30-31**

Page 102

Va-yo-sha A-do-nai ba-yom ha-hu et Yis-ra-eil mi-yad Mits-ra-yim. Va-yar Yis-ra-eil et Mits-ra-yim meit al s'fat ha-yam.  
Va-yar Yis-ra-eil et ha-yad ha-g'do-lah a-sheer a-sa A-do-ai b'Mits-ra-yim, Va-yi-r'u ha-am et A-do-nai, va-ya-a-mi-nu ba-A-do-nai uv-Mo-she av-do.

### **EXODUS 15:1-18** Congregation Rises

Az ya-shir Mo-she u-v'nei Yis-ra-eil u-vi-nay Yisrayl et ha-shi-rah ha-zot va-yom-ru lay-mor: aw-she-raw la-Ado-nay ke ga-oh ga-aw  
sus vi-roch-bo ra-mah va-yam.  
O-ze vi-zim-rat Yah, va-yi-he le le-shu-ah  
zeh Ay-le vi-an-vay-hu E-lo-hay a-ve va-ah-ro-ma-men-hu.  
A-do-nay esh mel-cha-mah, A-do-nay shi-mo.  
Mar-ke-vot Par-oah vi-chay-lo ya-ram va-yam.  
U-miv-char shaw-le-shav tub-oooh vi-yam suf.  
Te-ho-mot yi-chas-yu-mu, yar-ri-du bem-tso-lot ki-mo e-even.  
Yi-men-cha A-do-nay ne-dar-ey ba-cho-ach,  
yi-min-cha A-do-nay ter-atz o-yav.

v'ha-yah A-do-nai l'me-lech al kawl ha-a-rets;ba-yom ha-hu yi-h'yeh, A-do-nai e-chad, u-sh'mo e-chad.

### **NISHMAT / YISHTABACH** Page 104

Nish-mat kawl chai, t'va-reich et shim-cha A-do-nai E-lo-hei-nu.

Page 105 (middle paragraph)

Sho-chein ad ma-rom, v'ka-dosh sh'mo,  
V'cha-tuv: Ra-n'nu Tsa-di-kim ba-A-do-nai  
lai-sha-rim na-vah t'hi-lah.  
B'fi Y'sha-rim tit-ha-lal, uv-dev-ray tsa-de-keem tit-ba-rach,  
u-vel-shol ha-si-deem tet-ro-mam,  
u-vi-ke-rev ke-do-shim tet-cha-dash...

Uv-mak-ha-lot ri-v'vot a-m'cha beit Yis-ra-eil,  
b'ri-nah yit-pa-ar shim-cha mal-kei-nu b'chawl dor va-dor.

She-kein cho-vat kawl ha-y'tsu-rim,  
l'fa-ne-cha, A-do-nai E-lo-hei-nu, Vei-lo-hei A-vo-tei-nu,  
l'ho-dot, l'ha-leil, l'sha-bei-ach, l'fa-eir, l'ro-meim,  
l'ha-deir, l'va-reich, l'a-lei ul-ka-leis  
al kawl div-rei shir-ot v'tish-b'chot  
Da-vid ben Yi-shai, av-d'cha m'shi-che-cha.

Page 106

Six lines down

B'ra-chot v'ho-da-ot, mei-a-tah v'ad o-lam.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, Eil me-lech ga-dol ba-tish-ba-chot,

Eil ha-ho-da-ot, A-don ha-nif-la-ot, ha-bo-cheir b'shi-rei zim-rah, Me-lech, Eil, chei ha-o-la-mim.

### **HALF-KADDISH:**

Page 106 (bottom)

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba, (A-mein.)

b'al-ma di-v'ra chi-ru-tei, v'yam-lich mal-chu-tei

b'chai-yei-chon uv'yo-mei-chon

uv'chai-yei d'chol beit Yis-ra-eil,

ba-a-ga-la (2) u-viz-man ka-riv, v'im'ru: A-mein

Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rach l'a-lam ul'al-mei al-ma-ya. Yit-ba-rach

Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei,

v'yit-ha-dar v'yit-a-leh v'yit-ha-lal, sh'mei d'ku-d'sha, b'rich hu,

(b'rich hu)l'ei-la min kawl bir-cha-ta v'shi-ra-ta,

tush-b'cha-ta v'ne-che-ma-ta, da-a-mi-ran b'al-ma, v'im'ru: A-mein.

### **BA-R'CHU**

Page 107 (We rise)

Reader: Ba-r'chu et A-do-nai ha-m'vo-rach.

Congregation: Ba-ruch A-do-nai ha-m'vo-rach l'o-lam va-ed.

Ba-ruch a-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,

yo-tseir or u-vo-rei cho-shech, O-seh sha-lom u-vo-rei et ha-kol.

### **EIL ADON**

Page 108 (Transliteration is in the siddur)

### **VI-CHU-LAM**

Page 110 (middle)

Vi-chu-lam mi-kab-leem a-lay-hem ol mal-chut sha-ma-yim, zeh me-zeh, vi-not-neem ri-shut ze la-zeh li-hak-deesh li-yots-ram bi-na-chat ru-ach, bi-sa-fa vi-ru-rah u-vi-ni-emah ki-do-sha, ku-lam ki-e-chad o-neem vi-om-reem bi-yer-ah...



## OR CHADASH

Page 110 (bottom)Bottom 3 lines

Or cha-dash al Tsi-on ta-ir, v'niz-keh chu-la-nu m'hei-raw l'o-ro.  
Ba-ruch a-tah A-do-nai, Yo-tseir ha-m'o-rot.

## AHAVAH RABA

Page 111

A-ha-vah ra-ba a-hav-ta-nu, A-do-nai E-lo-hei-nu,  
chem-lah g'do-lah vi-tei-rah cha-mal-ta a-lei-nu.  
A-vi-nu mal-kei-nu, ba-a-vur a-vo-tei-nu  
she-ba-t'chu v'cha, she-ba-t'chu v'cha, A-vi-nu mal-kai-nu  
va-t'la-m'deim chu-kei cha-yim, kein t'cha-nei-nu ut-la-m'dei-nu.  
A-vi-nu ha-av ha-ra-cha-man ha-m'ra-cheim, ra-cheim a-lei-nu,  
v'tein b'li-bei-nu, l'ha-vin ul-has-kil , lish-mo-a lil-mod u-l'la-meid, lish-mor, v-la-a-sot ul-ka-yeim, et kaw'l div-rei  
tal-mud to-ra-te-cha b'a-ha-vah.  
V'ha-eir ei-nei-nu b'To-ra-te-cha, v'da-beik li-bei-nu b'mits-vo-te-cha,  
v'ya-cheid l'va-vei-nu, l'a-ha-va ul-yir-a et sh'me-cha,  
V'lo nei-vosh v'lo ni-ka-leim, v'lo ni-ka-sheil l'o-lam va-ed.  
Ki v'sheim kad-sh'cha ha-ga-dol v'ha-no-ra ba-tach-nu,  
na-gi-la v'nis-m'cha bi-shu-a-te-cha.  
Va-ha-vi-ei-nu l'sha-lom mei-ar-ba kan-fot ha-a-rets,  
v'to-li-chei-nu ko-m'mi-yut l'ar-tsei-nu.  
Ki eil po-eil y'shu-ot a-ta, u-va-nu va-char-ta mi-kawl am v'la-shon,  
v'kei-rav-ta-nu l'shim-cha ha-ga-dol se-la be-e-met  
l'ho-dot l'cha ul-ya-ched-cha b'a-ha-vah  
Ba-ruch a-tah A-do-nai,  
ha-bo-cheir b'a-mo Yis-ra-eil b'a-ha-vah.

## K'RIAT SHMA

Page 112 transliteration is in the siddur

Third paragraph page 113:

Va-yo-meir A-do-nai el Mo-she lei-mor:  
Da-beir el b'nei Yis-ra-eil, v'a-mar-ta a-lei-hem  
v'a-su la-hem tsi-tsit, al kan-fei vig-dei-hem l'do-ro-tam,  
v'na-t'nu al tsi-tsit ha-ka-naf p'til t'chei-let.  
V'ha-ya la-chem l'tsi-tsit, ur-i-tem o-to  
uz-char-tem et kaw'l mits-vot A-do-nai, va-a-si-tem o-tam,  
v'lo ta-tu-ru a-cha-rei l'vav-chem,  
v'a-cha-rei ei-nei-chem  
a-sheer a-tem zo-nim a-cha-rei-hem,  
L'ma-an tiz-k'ru, va-a-si-tem et kaw'l mits-vo-tai  
vi-h'yi-tem k'do-shim lei-lo-hei-chem.  
A-ni A-do-nai E-lo-hei-chem,

a-sher ho-tsei-ti et-chem mei-e-rets Mits-ra-yim  
li-h'yot la-chem lei-lo-him;  
A-ni A-do-nai E-lo-hei-chem.

### **MI CHA-MO-CHA**

Page 114, 8 lines up from the bottom

Mi cha-mo-cha ba-ei-lim A-do-nai! Mi ka-mo-cha ne-'dar ba-ko-desh! No-ra t'hi-lot o-sei fe-le!"  
Shi-ra cha-da-sha, shi-b'chu g'u-lim,  
l'shim-cha al s'fat ha-yam, ya-chad ku-lam ho-du v'him-li-chu,  
v'a-m'ru:  
"A-do-nai yim-loch l'o-lam va-ed!"

### **TSUR YISRAEIL**

Page 114 - bottom

Tsur Yis-ra-eil, ku-ma b'ez-rat Yis-ra-eil  
uf-dei kin-u-me-cha Y'hu-dah v'Yis-ra-eil.  
Go-a-lei-nu A-do-nai ts'va-ot Sh'mo  
k'dosh Yis-ra-eil Ba-ruch a-tah A-do-nai,  
ga-al Yis-ra-eil.

### **AMIDAH**

Page 115 A-B

#### **AVOT**

Ba-ruch a-tah A-do-nai, E-lo-hei-nu, Vei-lo-hei a-vo-tei-nu,  
E-lo-hei Av-ra-ham, E-lo-hei Yitz-chak, Vei-lo-hei Ya-a-kov,  
(115b adds: E-lo-hei Sa-rah Elo-hei Rev-kah, E-lo-hei Ra-chel  
Va-lo-hai Le-ah)  
Ha-eil Ha-Ga-dol Ha-Gi-bor v'Ha-No-rah Eil Eil-yon,  
go-meil cha-sa-dim to-vim  
v'ko-nei ha-kol v'zo-cheir chas-dei a-vot  
u'mei-vi go-eil liv-nei v'nei-hem l'ma-an sh'mo b'a-ha-vah,  
Me-lech o-zeir u'mo-shi-a u-ma-gein  
Ba-ruch a-tah A-do-nai, ma-gein Av-ra-hamm (115b adds: U-fo-kad Sa-rah)

#### **GIVUROT**

A-tah gi-bur l'o-lam, A-do-nai  
m'chai-yei mei-tim a-tah rav l'ho-shi-a  
(mo-reed ha-tal)  
(add between Sh'mini Atzeret and Passover:  
Ma-sheev ha-ruah u-mo-reed ha-ge-shem)

m'chal-keil cha-yim b'che-sed  
m'cha-yei mei-tim b'ra-cha-mim ra-bim  
so-meich no-f'lim v'ro-fei cho-lim  
u-ma-tir a-su-rim u-m'kai-yeim e-mu-na-to li-shei-nei a-far  
mi cha-mo-cha ba-al g'vu-rot u-mi do-me lach  
me-lech mei-mit u-m'chai-ye u-matz-mi-ach y'shu-a,  
v'ne-e-man a-tah l'ha-cha-yot mei-tim  
Ba-ruch a-tah A-do-nai, m'cha-yei ha-mei-tim.

## **KEDUSHAH**

Page 116

N'ka-deish et shim-cha ba-o-lam k'sheim she-mak-di-shim o-to bish-mei ma-rom.  
Ka-ka-tuv, al yad n'vi-e-cha:v'ka-ra zeh el zeh, v'a-mar:

Ka-dosh! Ka-dosh! Ka-dosh! A-do-nai ts'va-ot!  
M'lo chawl ha-a-retz k'vo-do!

Az b'kol ra-ash ga-dol, a-dir v'cha-zak, mash-mi-im kol,  
mit-na-s'im l'u-mat s'ra-fim, l'u-ma-tam ba-ruch yo-mei-ru:  
Ba-ruch ka-vod A-do-nai mi-m'ko-mo

Mi-m'kom-cha mal-kei-nu to-fi-a, v'tim-loch a-lei-nu  
ki m'cha-kim a-nach-nu lach; ma-tai tim-loch b'Tsi-on,  
b'ka-rov b'ya-mei-nu l'o-lam va-ed tish-kon;  
Tit-ga-dal v'tit-ka-dash b'toch y'ru-sha-la-yim i-r'cha  
l'dor va-dor ul-nei-tsach n'tsa-chim,  
v'ei-nei-nu tir-e-na mal-chu-te-cha  
ka-da-var ha-a-mur b'shi-rei u-ze-cha  
al y'dei Da-vid m'shi-ach tsid-ke-cha:

Yim-loch A-do-nai l'o-lam e-lo-hai-yich Tsi-on l'dor va-dor, ha-l'lu-yah.

L'dor va-dor na-gid gad-le-cha,  
u-l'nei-tsach n'tsa-chim k'du-sha-t'cha nak-dish,  
v'shiv-cha-cha E-lo-hei-nu mi-pi-nu lo ya-mush l'o-lam va-ed,  
ki eil me-lech ga-dol v'ka-dosh a-ta.  
Ba-ruch a-tah A-do-nai ha-Eil ha-Ka-dosh.

## **YISMACH MOSHE**

Page 117

Yis-mach Mo-she, b'ma-t'nat chel-ko,  
Ki e-ved, ne-e-man ka-ra-ta lo,  
K'lil tif-e-ret, b'ro-sho na-ta-ta lo,

b'am-do l'fa-ne-cha, al Har Si-nai,  
u-sh'nei lu-chot a-va-nim, ho-rid b'ya-do,  
v'cha-tuv ba-hem sh'mi-rat Sha-bat,  
v'chein ka-tuv b'to-ra-te-cha.

## **VI-SHAM-RU**

Page 117- second paragraph

V'sha-m'ru v'nei Yis-ra-eil et ha-Sha-bat,  
la-a-sot et ha-Sha-bat l'do-ro-tam b'rit o-lam.  
Bei-ni u-vein b'nei Yis-ra-eil ot hi l'o-lam.  
Ki shei-shet ya-mim a-sa A-do-nai  
et ha-sha-ma-yim v'et ha-a-rets,  
u'va-yom ha-sh'vi-i sha-vat va-yi-na-fash.

## **V'lo n'ta-to**

Page 117 – third paragraph

V'lo n'ta-to, A-do-nai E-lo-hei-nu, l'go-yei ha-a-ra-tsot.  
V'lo hin-chal-to, Mal-kei-nu, l'o-v'dei f'si-lim.  
V'gam bim-nu-cha-to lo yish-k'nu a-rei-lim.  
Ki l'Yis-ra-eil, a-m'cha, n'ta-to b'a-ha-vah.  
L'ze-ra Ya-a-kov, a-sher bam ba-char-ta.  
Am m'ka-d'shei sh'vi-i  
ku-lam yis-b'u, v'yit-a-n'gu mi-tu-ve-cha,  
u-va-sh'vi-i ra-tsi-ta bo, v'ki-dash-to,  
Chem-dat ya-mim o-to ka-ra-ta,  
Zei-cher l'ma-a-sei v'rei-shit.

## **R'tsei Vim'nuchateinu**

Page 117 - last paragraph

E-lo-hei-nu vei-lo-hei a-vo-tei-nu,  
r'tsei vim-nu-cha-tei-nu.  
Ka-d'shei-nu b'mitz-vo-te-cha,  
v'tein chel-kei-nu b'to-ra-te-cha.  
Sa-b'ei-nu mi-tu-ve-cha, v'sa-m'chei-nu bi-shu-a-te-cha,  
v'ta-heir li-bei-nu l'awv-d'cha be-e-met.  
V'han-chi-lei-nu, A-do-nai E-lo-hei-nu,  
b'a-ha-va uv'ra-tson  
Sha-bat kawd-she-cha,  
v'ya-nu-chu vo [ kol ] Yis-ra-eil  
m'ka-d'shei sh'me-cha.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, m'ka-deish ha-Sha-bat.

## **AVODAH**

R'tsei, A-do-nai E-lo-hei-nu, b'a-m'cha Yis-ra-eil u-vit-fi-la-tam.  
V'ha-sheiv et-ha-a-vo-dah lid-vir bei-te-cha.  
ut'fi-la-tam b'a-ha-va t'ka-beil b'ra-tson.  
U-t'hi l'ra-tson ta-mid a-vo-dat Yis-ra-eil a-me-cha.

A paragraph is inserted here on Rosh Chodesh.  
(Not transliterated)

Continuation:

V'te-che-ze-na ei-nei-nu b'shu-v'cha, l'Tsi-on b'ra-cha-mim.  
Ba-ruch a-tah A-do-nai,  
ha-ma-cha-zir sh'chi-na-to l'Tsi-on.

### **MODIM**

Page 118 bottom

Mo-dim a-nach-nu lach sha-a-ta hu  
A-do-nai E-lo-hei-nu vei-lo-hei a-vo-tei-nu l'olam va-ed.  
Tsur cha-yei-nu ma-gein yish-ei-nu a-tah hu l'dor va-dor.  
No-deh l'cha un'sa-peir t'hi-la-te-cha  
al cha-yei-nu ha-m'su-rim b'ya-de-cha  
v'al nish-mo-tei-nu ha-p'ku-dot lach  
v'al ni-se-cha she-b'chawl-yom i-ma-nu  
v'al nif-l'o-te-cha v'to-vo-te-cha, she-b'chawl-eit,  
e-rev va-vo-ker v'tsaw-ha-ra-yim.

Ha-tov ki lo cha-lu ra-cha-me-cha v'ha-m'ra-cheim  
ki lo ta-mu cha-sa-de-cha mei-o-lam ki-vi-nu lach.  
V'al ku-lam, yit-ba-rach v'yit-ro-mam shim-cha  
Mal-kei-nu, ta-mid l'o-lam va-ed.

V'chol ha-cha-yim yo-du-cha se-la  
vi-ha-l'lu et-shim-cha be-e-met,  
ha-eil y'shu-a-tei-nu v'ez-ra-tei-nu se-la.

Ba-ruch a-tah A-do-nai, ha-tov shim-cha ul'cha na-e l'ho-dot.

### **SIM SHALOM**

Page 120 top

Sim sha-lom to-va uv-ra-cha ba-o-lam  
chein va-che-sed v'ra-cha-mim,  
a-lei-nu v'al kaw! Yis-ra-eil a-me-cha.  
Ba-r'chei-nu a-vi-nu, ku-la-nu k'e-chad, b'or pa-ne-cha.

ki v'or pa-ne-cha na-ta-ta la-nu, A-do-nai E-lo-hei-nu,  
To-rat cha-yim v'a-ha-vat che-sed,  
uts-da-ka uv-ra-cha v'ra-cha-mim, v'cha-yim v'sha-lom.  
v'tov b'ei-ne-cha l'va-reich et a-m'cha Yis-ra-eil  
b'chawl eit uv-chawl sha-ah bish-lo-me-cha  
Ba-ruh A-do-noy ha-mi-va-rach et a-mo yis-ra-ayl ba-sha-lom.

### **Hallel**

Recited on Sukkot, Pesach, Shavuot, Chanukah, and Rosh Hodesh

We rise

Page 133

Top two lines:

Ba-ruch A-ta Adonay E-lo-hei-nu me-lech ha-olam  
a-sher ki-di-sha-u vi-tzi-va-nu lik-ro et ha-hallel.

Psalm 114 (bottom of the page)

B'tzeit yisrael mi-mitzrayim, beit ya-akov me-am lo'ez.  
Hai'tah y'hudah l'kodsho, yisrael mam-sh'lotav.  
Ha-yam ra-ah va-yanos, ha-yarden yisov l'ahor.  
Heharim rak'du kh'elim, g'va-ot kiv'nei tzon.  
Mah l'kha ha-yam (Mah l'kha ha-yam)  
ki tanus, ha-yarden tisov l'ahor.  
Heharim tirk'du kh'ei-lim, g'va-ot kiv'nei tzon.  
Mi-lifnei adon huli aretz, mi-lifnei elo-ah ya-akov.  
Ha-hof-khi ha-tzur agam mayim, halemish l'ma-y'no mayim.

Page 134 Psalm 115 bottom of the page

A-do-nay zi-chaw-ra-nu yi-vaw-rach, Y'varekh et beit yisrael. Y'varekh et beit aharon.  
Y'varekh yir'ei adonai, hak'tanim im hag'dolim.  
Yosef adonai aleikhem, aleikhem v'al b'nekhem.  
B'rukhim atem l'adonai, oseh shamayim va-aretz.  
Ha-shamayim shamayim l'adonai, v'ha-aretz natan liv'nei adam.  
Lo ha-metim y'hal'lu yah v'lo kol yordei dumah.  
Va-anakhnu n'varekh yah mei'ata v'ad olam. Hal'luyah  
Page 135 bottom four lines:

L'kha ezbah zevah todah uv'sheim adonai ekra.  
N'darai l'adonai a-shalem neg-dah nah l'khol amo.  
B'hatzrot beit adonai b'to-khe-khi yerushalim. Hal'luyah.

Page 136 top

Hal'lu et adonai kol goyim, shab-huhu kol ha-umim.  
Ki gavar aleinu hasdo, ve'emet adonai l'olam. Hal'luyah

Hodu ladonai ki tov, ki l'olam hasdo. Yomar na yisrael, ki l'olam hasdo. Yomru na beit aharon, ki l'olam hasdo.  
Yomru na yir'ei adonai, ki l'olam hasdo.

Seven lines down:

Min ha-may-tzar kaw-ra-ti Ya  
Ah-naw-ne va-mer-chav Ya

Bottom two lines:

Pithu li sha-arei tzedek, avo vam odeh yah.  
Zeh ha-sha-ar ladonai, tzadikim ya-vo-u vo.

Top of page 137 (Each stanza is repeated)  
Od'kha ki ani-tani va-t'hi li lishu-ah.  
E-ven ma-asu ha-bonim ha-y'tah l'rosh pinah.  
Mei-eit adonai ha-y'tah zot, hi niflat b'ei-nei-nu.  
Zeh ha-yom asah adonai, nagilah v'nis-m'ha vo.

(each phrase is repeated)

Ana adonai hoshi-ah na. Ana adonai hoshi-ah na.  
Ada adonai hatz'liha na. Ada adonai hatz'liha na.

### **FULL KADDISH**

Page 138

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba, (A-mein.)  
b'al-ma di-v'ra chi-ru-tei, v'yam-lich mal-chu-tei  
b'chai-yei-chon uv'yo-mei-chon uv'chai-yei d'chawl beit Yis-ra-eil, ba-a-ga-la u-viz-man ka-riv, v'im'ru: A-mein.

Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rach l'a-lam ul'al-mei al-ma-ya.  
Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei,  
v'yit-ha-dar v'yit-a-leh v'yit-ha-lal, sh'mei d'ku-d'sha, b'rich hu,  
l'ei-la min kawl bir-cha-ta v'shi-ra-ta,  
tush-b'chata v'ne-che-mata, da-a-mi-ran b'al-ma, v'im'ru: A-mein.  
Tit-ka-bal ts'lo-t'hon u-va-o-t'hon  
d'chawl beit Yis-ra-eil  
ka-dam a-vu-hon di vish-ma-ya,  
v'im'ru: A-mein.

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya,  
v'chai-yim a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil, v'im'ru: A-mein

O-seh sha-lom bim-ro-mav,  
hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil, v'im'ru: A-mein.

## **TORAH SERVICE**

Page 139 Transliteration is in the siddur

## **SELECTION FROM ZOHAR**

Page 140- transliteration in the siddur

## **PROCESSION OF SEFER TORAH**

Page 141- transliteration is in the siddur

## **BLESSINGS FOR ALIYA**

Page 142 - transliteration is in the siddur

## **BLESSINGS FOR HAFTARAH READING**

Page 146 Before reading:

Ba-ruch a-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu, me-lech ha-o-lam,  
a-sher ba-char bin-vi-im to-vim, v'ra-tsa v'div-rei-hem,  
ha-ne-e-ma-rim be-e-met. Ba-ruch a-tah, A-do-nai,  
ha-bo-cheir ba-To-rah uv-Mo-she av-do,  
uv-Yis-ra-eil a-mo, u-vi-n'vi-ei ha'e-met va-tse-dek.

After reading:

Page 147

Ba-ruch a-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu, me-lech ha-o-lam,  
tsur kol ha-o-la-mim, tsa-dik b'chawl ha-do-rot,  
ha-Eil ha-ne-e-man, ha-o-meir v'o-seh,  
ha-m'da-beir um-ka-yeim, she-kol d'va-rav e-met va-tse-dek.

Ne-e-man a-tah hu, A-do-nai E-lo-hei-nu,  
v'ne-e-ma-nim d'va-re-cha,  
v'da-var e-chad mi-d'va-re-cha,  
a-chor lo ya-shuv rei-kam,  
ki Eil me-lech ne-e-man, v'ra-cha-man a-ta.  
Ba-ruch a-tah, A-do-nai,  
ha-Eil ha-ne-e-man b'chawl d'va-rav.

Ra-cheim al Tsi-on, ki hi beit cha-yei-nu,  
v'la-a-lu-vat ne-fesh to-shi-a, bim-hei-ra v'ya-mei-nu.  
Ba-ruch a-tah A-do-nai, m'sa-mei-ach Tsi-on b'va-ne-cha.  
Sa-m'chei-nu, A-do-nai E-lo-hei-nu, b'Ei-li-ya-hu ha-Na-vi av-de-cha,  
uv-mal-chut beit Da-vid m'shi-che-cha.  
Bim-hei-ra ya-vo, v'ya-geil li-bei-nu; Al kis-o lo yei-shev zar,  
v'lo yin-cha-lu od a-chei-rim et k'vo-do,  
ki v'sheim kawd-sh'cha nish-ba-ta lo,  
she-lo yich-beh nei-ru l'o-lam va-ed.



Ba-ruch a-tah A-do-nai, ma-gein Da-vid.

Al ha-Torah, v'al ha-a-vo-dah, v'al ha-n'vi-im,  
v'al yom ha-Sha-bat ha-zeh,  
she-na-ta-ta la-nu, A-do-nai E-lo-hei-nu,  
lik-du-sha v'lim-nu-cha, l'cha-vod ul-tif-a-ret.  
Al ha-kol, A-do-nai E-lo-hei-nu, a-nach-nu mo-dim lach,  
um-va-r'chim o-tach.  
Yit-ba-rach shim-cha b'fi kawl chai, tamid, l'o-lam va-ed.  
Ba-ruch a-tah, A-do-nai m'ka-deish ha-Sha-bat.

#### **ASHREI**

Pages 151-152 - see above pages 96-97

#### **RETURNING THE SEFER TORAH**

Page 153 – transliteration is in the siddur

#### **HAVU LADONAI: (Psalm 29)**

(Page 153 - transliteration is in the siddur)

#### **AYTZ CHA-YIM**

Page 154 - bottom, transliteration is in the siddur

#### **HALF KADDISH**

Page 155 - see page 106

#### **THE MUSAF AMIDAH**

Page 156 A/B

See page 115 for transliteration

#### **KEDUSHAH**

Page 157

Na-a-ri-ts'cha v'nak-di-sh'cha, k'sod si-ach sar-fei ko-desh,  
ha-mak-di-shim shim-cha ba-ko-desh, Ka-ka-tuv, al yad n'vi-e-cha:  
v'ka-ra zeh el zeh v'a-mar:

Ka-dosh! Ka-dosh! Ka-dosh A-do-nai ts'va-ot  
m'lo kawl ha-a-rets k'vo-do.

K'vo-do ma-lei o-lam, m'sha-r'tav sho-a-lim zeh la-zeh,  
a-yei m'kum k'vo-do L'u-ma-tam ba-ruch yo-ma-ru

Ba-ruch ka-vod A-do-nai mi-m'ko-mo.

Mi-m'ko-mo hu yi-fen bi-ra-cha-mim,  
v'ya-chon am ha-m'ya-cha-dim sh'mo;  
e-rev va-vo-ker, b'chawl yom ta-mid, pa-a-ma-yim b'a-ha-va sh'ma om-rim:

Sh'ma Yis-ra-eil, A-do-nai E-lo-hei-nu, A-do-nai e-chad.

Hu E-lo-hei-nu, hu A-vi-nu, hu Mal-kei-nu, hu Mo-shi-ei-nu,  
v'hu yash-mi-ei-nu b'ra-cha-mav shei-nit l'ei-nei kawl chai  
Li-h'yot la-chem Lei-lo-him,

A-ni A-do-nai E-lo-hei-chem.

Uv-div-rei kawd-sh'cha ka-tuv lei-mor:  
Yim-loch A-do-nai l'o-lam, e-lo-ha-yich Tsi-on  
l'dor va-dor, Ha-l'lu-Yah.

L'dor va-dor na-gid gad-le-cha,  
ul-nei-tsach n'tsa-chim k'du-sha-t'cha  
nak-dish, v'shiv-cha-cha E-lo-hei-nu mi-pi-nu lo  
ya-mush l'o-lam va-ed, ki Eil me-lech ga-dol  
v'ka-dosh a-ta. Ba-ruch a-tah A-do-nai ha-eil ha-kadosh.

## **YISMICHU**

Page 159

Yis-m'chu v'mal-chu-t'cha sho-m'rei sha-bat v'ko-r'ei o-neg,  
am m'ka-d'shei sh'vi-i,  
ku-lam yis-b'u v'yit-a-n'gu mi-tu-ve-cha,  
u-va-sh'vi-i ra-tsi-ta bo v'ki-dash-to,  
chem-dat ya-mim o-to ka-ra-ta, zei-cher l'ma-a-sei v'rei-shit.

## **SIM SHALOM**

Page 161

Sim sha-lom to-va uv-ra-cha,  
chein va-che-sed v'ra-cha-mim,  
a-lei-nu v'al kawl Yis-ra-eil a-me-cha.  
Ba-r'chei-nu a-vi-nu, ku-la-nu k'e-chad, b'or pa-ne-cha.  
ki v'or pa-ne-cha na-ta-ta la-nu, A-do-nai E-lo-hei-nu,  
To-rat cha-yim v'a-ha-vat che-sed,  
uts-da-ka uv-ra-cha v'ra-cha-mim, v'cha-yim v'sha-lom.  
v'tov b'ei-ne-cha l'va-reich et a-m'cha Yis-ra-eil  
b'chawl eit uv-chawl sha-ah bish-lo-me-cha  
Ba-ruch a-tah A-do-nai, ha-m'va-reich et a-mo Yis-ra-eil ba-sha-lom.

## **KADDISH SHALAM**

Page 181 (see page 138)

## **EIN KELOHEINU**

Page 182 - transliteration is in the siddur

## **AWLAYNU**

Page 183 - first par. transliteration is in the siddur

Second paragraph

She-hu no-teh sha-ma-yim v'yo-seid a-rets,

u-mo-shav y'ka-ro ba-sha-ma-yim mi-ma-al,

ush-chi-nat u-zo b'gawv-hei m'ro-mim.

Hu E-lo-hei-nu, ein od. E-met mal-kay-u e-fes zo-la-to

Ka-ka-tuv bi-To-raw-to: vi-yaw-da-taw ha-yom va-ha

She-vo-ta el li-va-ve-cha. Ke Ado-naoy Hu Elo-heem

Ba-sha-ma-yim me-ma-al vi-al ha-a-retz me-ta-chat ayn od..

Ve-ne-e-mar: v'ha-ya A-do-nai l'me-lech al kaw ha-a-retz; ba-yom ha-hu yi-h'ye A-do-nai e-chad, u-sh'mo e-chad.

## **Shir Hakavod (Hymn of Glory)**

Page 185

An-im z'mi-rot v'shi-rim e-e-rog,

ki ei-le-cha naf-shi ta-a-rog.

Naf-shi cham-da b'tseil ya-de-cha,

la-da-at kaw l'raz so-de-cha.

Mi-dei da-bri bich-vo-de-cha

ho-me li-bi el do-de-cha.

Al kein a-da-beir b'cha nich-ba-dot,

v'shim-cha a-cha-beir b'shi-rei y'di-dot.

A-sap-ra k'vod-cha v'lo r'i-ti-cha,

a-dam-cha a-chan-cha v'lo y'da-ti-cha.

B'yad n'vi-e-cha b'sod a-va-de-cha

di-mi-ta ha-dar k'vod ho-de-cha.

G'du-la-t'cha ug-vu-ra-te-cha,

Ki-nu l'to-kef p'u-la-te-cha.

Di-mu ot-cha v'lo k'fi yesh-cha,

vai-sha-vu-cha l'fi ma-a-se-cha.

Him-shi-lu-cha b'rov chez-yo-not,  
hin-cha e-chad b'chawl dim-yo-not.

Va-ye-che-zu v'cha zik-na u-va-cha-rut,  
us-ar ro-sh'cha b'sei-va v'sha-cha-rut.

Zik-na b'yom din u-va-cha-rut b'yom k'rav,  
k'ish mil-cha-mot ya-dav lo rav.

Cha-vash ko-va y'shu-a, b'ro-sho,  
ho-shi-a lo y'mi-no uz-ro-a kawd-sho.

Tal-lei o-rot ro-sho nim-la,  
k'vu-tso-tav r'si-sei lai-la.

Yit-pa-eir bi ki cha-feits bi,  
v'hu yi-h'ye li la-a-te-ret ts'vi.

Ke-tem ta-hor paz d'mut ro-sho,  
v'chak al mei-tsach k'vod sheim kawdsho.

L'chein ul-cha-vod ts'vi tif-ara,  
u-ma-to lo it-ra a-ta-ra.

Mach-l'fot ro-sho k'vi-mei v'chu-rot,  
k'vu-tso-tav tal-ta-lim sh'cho-rot.

N'vei ha-tse-dek, beit tif-ar-to,  
ya-a-le na al rosh sim-cha-to.

S'gu-la-to t'hi v'ya-do a-te-ret,  
uts-nif m'lu-cha ts'vi tif-e-ret.

A-mu-sim n'sa-am a-te-ret i-n'dam,  
mei-a-sheer ya-k'ru v'ei-nav ki-b'dam.

P'ei-ro a-lai u-fei-ri a-lav,  
v'ka-rov ei-lai b'kawr-i ei-lav.

Tsach v'a-dom lil-vu-sho a-dom,  
pu-ra v'dawr-cho b'vo-o mei-e-dom.

Ke-sheer t'fi-lin her-a le-a-nav,  
t'mu-nat A-do-nai l'ne-ged ei-nav.

Ro-tse v'a-mo a-na-vim y'fa-eir,  
yo-sheiv t'hi-lot bam l'hit-pa-eir.

Rosh d'var-cha e-met, ko-rei mei-rosh  
dor va-dor, am do-resh-cha d'rosh.

Shit ha-mon shi-rai na a-le-cha,  
v'ri-na-ti tik-rav ei-le-cha.

T'hi-la-ti t'hi, l'ro-sh'cha a-te-ret,  
ut-fi-la-ti ti-kon k'to-ret.

Ti-kar shi-rat, rash b'ei-ne-cha,  
ka-shir yu-shar al kar-ba-ne-cha.

Bir-cha-ti ta-a-le l'rosh mash-bir,  
m'chu-leil u-mo-lid tsa-dik ka-bir.

U-v'vir-cha-ti t'na-a-na li rosh,  
v'o-ta kach l'cha kiv-sa-mim rosh.

Ye-e-rav na si-chi a-le-cha,  
ki naf-shi ta-a-rog ei-le-cha.

L'cha A-do-nai ha-g'du-la, v'ha-g'vu-ra v'ha-tif-e-ret,  
v'ha-nei-tsach v'ha-hod. Ki chol ba-sha-ma-yim u-va-a-rets.  
L'cha A-do-nai ha-mam-la-cha, v'ha-mit-na-sei l'chol l'rosh.  
Mi y'ma-leil g'vu-rot A-do-nai, yash-mi-a kaw! t'hi-la-to.

### **SATURDAY MORNING KIDDUSH**

Page 315

V'sha-m'ru v'nei Yis-ra-eil et ha-Sha-bat,  
la-a-sot et ha-Sha-bat l'do-ro-tam b'rit o-lam.  
Bei-ni u-vein b'nei Yis-ra-eil ot hi l'o-lam.  
Ki shei-shet ya-mim a-sa A-do-nai  
et ha-sha-ma-yim v'et ha-a-rets,  
u'va-yom ha-sh'vi-i sha-vat va-yi-na-fash.

Al kein bei-rach A-do-nai et yom ha-Sha-bat va-y'ka-d'shei-hu.

Ba-ruch a-tah, A-do-nai, E-lo-hei-nu me-lech ha-o-lam,  
bo-rei p'ri ha-ga-fen.

### **ADON OLAM**

Page 187 Transliteration is in the siddur